**Polnisch**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ****Leistungsvertrag****  zwischen  …………………………………………………………………………….  …………………………………………………………………………….  …………………………………………………………………………….  (Arbeitgeber/Vermieter)  und  …………………………………………………………………………….  …………………………………………………………………………….  (Arbeitnehmer/Mieter)  wird hiermit ein **LEISTUNGSVERTRAG** geschlossen. Dieser umfasst folgende Leistungen (Zutreffendes bitte ankreuzen):  **§ 1 Werkmietunterkunft / Verpflegung**  **Werkmietvertrag**  1.  🗆 Der Arbeitgeber vermietet dem Arbeitnehmer zu Wohnzwecken ab dem ……………………………… folgende Wohnung/........... Zimmer im Hause …………………………… straße …………………...., …………… ……………………, im ……Geschoss mit ............. m².  🗆 Der Arbeitgeber vermietet dem Arbeitnehmer einen Schlafplatz in einem Wohncontainer mit der Nummer ................, maximale Belegzahl .............. Personen.  2. Die Miete beträgt monatlich .............……. €, wöchentlich ..................... €, täglich ...................... €, höchstens jedoch die Beträge nach § 2 Abs. 3 Sozialversicherungsentgelt- verordnung.  3. Die Überlassung der Werkmietunterkunft erfolgt während der Dauer des separat fixierten Dienstverhältnisses/ Arbeitsvertrags und endet mit diesem.  **Verpflegung**  🗆 Der Arbeitnehmer nimmt die nachfolgend aufgeführte Verpflegung in Anspruch, die wie folgt berechnet wird:   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  | **pro Tag** | **pro Monat** | | **🗆 Frühstück** | 1,67 € | 50,00 € | | **🗆 Mittagessen** | 3,10 € | 93,00 € | | **🗆 Abendessen** | 3,10 € | 93,00 € |   🗆 **Verwahrung**  Der Arbeitgeber erklärt sich bereit, das an den Arbeitnehmer ausgezahlte Nettoarbeitsentgelt bis zum Ende des Dienst- verhältnisses zinslos zu verwahren. Der verwahrte Betrag kann  vom Arbeitnehmer jederzeit herausgefordert werden. Auf den Verwahrvertrag finden die §§ 690, 693 und 695 BGB Anwendung.  🗆 **Sonstiges**  …………………………………………………………………………….  …………………………………………………………………………….  …………………………………………………………………………….  **§ 2 Aufrechnung**  Den Vertragsparteien ist es gestattet, die ihnen aus § 1 dieses Vertrages (Leistungsvertrag) erwachsenen Ansprüche/ Verpflichtungen mit den Ansprüchen/Verpflichtungen aus dem zwischen den Vertragsparteien abgeschlossenen Arbeitsvertrag unter Berücksichtigung von § 394 BGB, § 850 c ZPO aufzurechnen.  **§ 3 Sonstige Verpflichtungen**  Sonstige Verpflichtungen, Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen dieses Vertrages bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für eine Abweichung von dieser Schriftformklausel.  Sollten sich einzelne Bestimmungen dieses Vertrages als unwirksam erweisen, so wird hierdurch die Wirksamkeit des übrigen Vertrages nicht berührt. Die Vertragspartner verpflichten sich, die jeweils unwirksame Bestimmung durch eine Regelung zu ersetzen, die der unwirksamen Bestimmung unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Interessen der Vertragspartner möglichst nahe kommt.  …………………….……………………, den ……………………………..  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_  - Arbeitgeber/Vermieter-  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_  - Arbeitnehmer/Mieter - | ****Umowa o świadczenia****  Pomiędzy  …………………………………………………………………………….  …………………………………………………………………………….  …………………………………………………………………………….  (Pracodawca / Wynajmujący)  a  …………………………………………………………………………….  …………………………………………………………………………….  (Pracownik / Najemca)  niniejszym zostaje zawarta **UMOWA O ŚWIADCZENIA**. Obejmuje ona następujące świadczenia (właściwe proszę zaznaczyć):  **§ 1** **Zakładowa kwatera na wynajem / wyżywienie**  **Zakładowa umowa najmu**  1.  🗆 Pracodawca wynajmuje Pracownikowi na cele mieszkalne od dnia ................................... następujące mieszkanie/ .................... pokój w domu .......................... ulica .........., ..............................................................., na ................... piętrze o powierzchni .................. m².  🗆 Pracodawca wynajmuje Pracownikowi miejsce do spania w kontenerze mieszkalnym o numerze ......................., maksymalna liczba użytkowników ....................... osób.  2. Czynsz wynosi miesięcznie ................................. €, tygodniowo ............................ €, dziennie ................... €, jednak maksymalnie kwoty zgodne z § 2 ust. 3 Rozporządzenia w sprawie wynagrodzeń z ubezpieczeń społecznych.  3. Przekazanie zakładowej kwatery na wynajem następuje w czasie trwania odrębnie ustalonego stosunku służbowego/umowy o pracę i kończy się wraz z nim.  **Wyżywienie**  🗆 Pracownik korzysta z niżej wymienionego wyżywienia, które zostaje obliczone w sposób następujący:   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  | **dziennie** | **miesięcznie** | | **🗆 śniadanie** | 1,67 € | 50,00 € | | **🗆 obiad** | 3,10 € | 93,00 € | | **🗆 kolacja** | 3,10 € | 93,00 € |   🗆 **Przechowanie**  Pracodawca deklaruje gotowość nieoprocentowanego przechowania wypłaconego Pracownikowi wynagrodzenia za  pracę netto do końca trwania stosunku służbowego. Pracownik może w każdej chwili zażądać wydania przechowywanej kwoty. Do umowy przechowania znajdują zastosowanie §§ 690, 693 i 695 BGB.  🗆 **Inne**  …………………………………………………………………………….  …………………………………………………………………………….  …………………………………………………………………………….  **§ 2** **Potrącenie**  Stronom umowy zezwala się na potrącanie roszczeń/zobowiązań powstałych z tytułu § 1 niniejszej umowy (umowa o świadczenia) z roszczeniami/zobowiązaniami z zawartej pomiędzy stronami umowy o pracę z uwzględnieniem § 394 BGB, § 850 c ZPO (niemieckiego Kodeksu postępowania cywilnego).  **§ 3 Pozostałe zobowiązania**  Pozostałe zobowiązania, uzgodnienia dodatkowe, zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy dla swej skuteczności wymagają formy pisemnej. Dotyczy to również odstępstwa od niniejszej klauzuli o zachowaniu formy pisemnej.  Jeżeli pojedyncze postanowienia niniejszej umowy okażą się nieskuteczne, to nie narusza to skuteczności pozostałych postanowień umowy. Strony umowy zobowiązują się, że zastąpią dane nieskuteczne postanowienie taką regulacją, która jest możliwie bliska postanowieniu nieskutecznemu, przy uwzględnieniu interesów gospodarczych stron umowy.  ……………… ……, dnia ……………………………..  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  - Pracodawca/Wynajmujący -  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  - Pracownik/Najemca – |